



Industrie Service

ZERTIFIKAT Certificate

EG-Baumusterprüfung (Modul B) nach Richtlinie 97/23/EG
EC Type-examination (Module B) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: Z-IS-TAF-MUC-15-08-707534-001
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:** Pinter Mess- und Regeltechnik GmbH
Name and address of manufacturer: Kraichgaublick 17
74847 Obrigheim

Einstufung der Fluide gemäß Artikel 13 der Richtlinie 2014/68/EU.
Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte EG-Baumuster die
Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt.

*Classification of the fluids in accordance with Article 13 of Directive 2014/68/EU. We herewith certify that
the type mentioned below meets the requirements of the Directive 97/23/EC.*

Produktart Druckwächter / Druckbegrenzer besonderer Bauart als
product category Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion, Kategorie IV

Typ, Ausführung MANOCOMB IP65/...
type, model Kraftwaage-Meßsystem mit Metallbalgfeder und Schalt-
kontakt. Ausführungen siehe Seite 2.

Prüfgrundlage Grundlegende Sicherheitsanforderungen der Richtlinie
basis of examination 97 / 23 / EG des Europäischen Parlaments und des
Rates vom 29. Mai 1997 gemäß Anhang I für Ausrüs-
tungsteile mit Sicherheitsfunktion gemäß Artikel 3
Nummer 1.4.

VdTÜV Merkblatt Druck 100:2006-07

DIN EN 12952-11:2007-09 und DIN EN 12953-9:2007-09

Prüfbericht Nr. C-D 1158-07/15 vom 2015-08-31
test report No TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Fertigungsstätte Pinter Mess- und Regeltechnik GmbH
manufacturing plant Kraichgaublick 17, 74847 Obrigheim

Gültig bis: 31. August 2025
valid until

(Ort, Datum)

München, 31.08.2015

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

Johannes Steiglechner

Bitte beachten Sie die umseitigen Hinweise.
Please note the remarks on the second page.

Benannte Stelle Kennnummer 0036
Notified Body No. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München
GERMANY

Tel.: + 49 89 51 90 - 10 27
Fax: + 49 89 51 90 - 33 07
E-Mail: feuerung@tuev-sued.de
www.tuev-sued.de/is



Übersicht über die Geräteausführungen:

MANOCOMB-IP65/..

1K	- 1 Schaltkontakt
2K	- 2 Schaltkontakte
2KP	- 2 getrennte Prozessanschlüsse, je 1 Schaltkontakt
1KPDI	- Differenzdruckwächter
..A	- mit Istwertanzeige
VA	- mediumberührte Teile aus Edelstahl
S	- Haube plombierbar

MANOCOMB-IP65/..../...

—	Standard (ohne Zusatz)
PNO	Prozessdruck innerhalb Bereich -> Steuerluft offen
PNC	Prozessdruck innerhalb Bereich -> Steuerluft geschlossen
CV	Mikroschalter mit interner Verriegelung

Der Druckwächter / Druckbegrenzer besonderer Bauart wird wahlweise mit folgenden Anzeige- und Einstellbereichen hergestellt:

-1.....0 bar	-600.....0 mbar	-400.....0 mbar
-250.....0 mbar	-160.....0 mbar	-100.....0 mbar
-60.....0 mbar	0.....60 mbar	0.....1,0 bar
0.....25 bar	0.....100 mbar	0.....1,6 bar
0.....40 bar	0.....160 mbar	0.....2,5 bar
0.....60 bar	0.....250 mbar	0.....4,0 bar
0....100 bar	0.....400 mbar	0.....6,0 bar
0....160 bar	0.....600 mbar	0...10 bar
0....250 bar	0...1000 mbar	0...16 bar

Die nachfolgend genannten Bedingungen sind zu berücksichtigen:

- Das Gefährdungsrisiko bei äußerem Brand sowie bei Belastungen durch Verkehr, Wind und Erdbeben ist abhängig von der Einbausituation und dem Aufstellungsort des Druckgerätes gegebenenfalls gesondert zu beurteilen.
- Bei der Geräteausführung .../CV ist die Ver- und Entriegelungsfunktion im Mikroschalter integriert. Ansonsten ist bei den übrigen Geräteausführungen in der Verwendung als SDBFS die Ver- und Entriegelungsfunktion durch eine nachfolgende Schaltung sicherzustellen (keine Verriegelung im Gerät). Diese Schaltung muss den Anforderungen nach DIN EN 50156-1:2005-03 Abschnitt 10 genügen.
- Die Anforderungen der DIN EN 12952-11 und der DIN EN 12953-9, Ziffer 6.3.4, 6.3.5 und 6.3.7 sind, im Hinblick auf die Ausführung der Verbindungsleitung an den Dampfkessel, einzuhalten.